

# 資 料

## 資料1 調査団員・氏名

### (1) 基本設計調査

No.	氏名	業務	所属
1	石川 勝利 Katsutoshi ISHIKAWA	総括 Leader	外務省経済協力局無償資金協力課 Grant Aid Division Economic Cooperation Bureau Ministry of Foreign Affairs
2	木村 博光 Hiromitsu KIMURA	技術参与 Technical Adviser	国立伊東重度障害者センター ITO National Rehabilitation Center for Severely Disabled Persons
3	森本 康裕 Yasuhiro MORIMOTO	計画管理 Project Coordinator	国際協力事業団無償資金協力部業務第二課 課長代理 Deputy Director Second Project Management Division Grant Aid Management Department Japan International Cooperation Agency
4	飯村 圭司 Keiji IIMURA	業務主任 / リハビリ体制 整備計画 / 医療現況調査 Project Manager	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
5	森井 浩 Hiroshi MORII	機材計画 Equipment Planner	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
6	奥井 正雄 Masao OKUI	建築 / 設備計画 Facilities Planner	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
7	守田 貴志 Takashi MORITA	医療機材積算 / 調達計画 Cost Planner (Equipment)	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
8	古市 信義 Nobuyoshi FURUICHI	施工積算 Cost Planner (Facilities)	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.

### (2) 基本設計概要書案説明

No.	氏名	業務	所属
1	森本 康裕 Yasuhiro MORIMOTO	総括 Leader	国際協力事業団無償資金協力部業務第二課 課長代理 Deputy Director Second Project Management Division Grant Aid Management Department Japan International Cooperation Agency
2	木村 博光 Hiromitsu KIMURA	技術参与 Technical Adviser	国立伊東重度障害者センター ITO National Rehabilitation Center for Severely Disabled Persons
3	飯村 圭司 Keiji IIMURA	業務主任 / リハビリ体制 整備計画 / 医療現況調査 Project Manager	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
4	森井 浩 Hiroshi MORII	機材計画 Equipment Planner	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.
5	奥井 正雄 Masao OKUI	建築 / 設備計画 Facilities Planner	CRC 海外協力株式会社 CRC Overseas Cooperation Inc.

## 資料2 調査日程

### (1) 基本設計調査

日付			官団員	内容・訪問のヘルセクター	宿泊地	行程
1	8/22	水			ウィーン(A) チューリッヒ(B,C,D,E)	成田発 ウィーン着(A) 成田発 チューリッヒ着(B,C,D,E)
2	8/23	木		ウィーン日本大使館、ウィーン JICA 事務所、サラエヴォ日 本大使館表敬訪問(A)	サラエヴォ(A,B,C,D,E)	ウィーン発 サラエヴォ着(A) チューリッヒ発 サラエヴォ着(B,C,D,E)
3	8/24	金		保健社会福祉省・外務省 表敬訪問(A,B,C,D,E)	ハニャルカ(A,B,C,D,E)	サラエヴォ ハニャルカ(A,B,C,D,E)
4	8/25	土		ヴァイグラーツ DZ(A,B,C,D,E)	ハニャルカ(A,B,C,D,E)	ハニャルカ ヴァイグラーツ ハニャルカ (A,B,C,D,E)
5	8/26	日			ハニャルカ(A) トレビニエ(B,C,D,E)	ハニャルカ トレビニエ(B,C,D,E)
6	8/27	月		対外経済関係省表敬 保健社会福祉省との打 合わせ(A) トレビニエ DZ (B,C,D,E)	ハニャルカ(A) トレビニエ(B,C,D,E)	
7	8/28	火		保健社会福祉省との打 合わせ(A) ガツコ DZ(B,C,D,E)	ハニャルカ(A) ガツコ(B,C,D,E)	トレビニエ ガツコ (B,C,D,E)
8	8/29	水		ガツコ DZ(B,C,D,E)	フォチャ/スルビニエ(A,B,C,D,E)	ハニャルカ フォチャ/スルビニエ(A) ガツコ フォチャ/スルビニエ (B,C,D,E)
9	8/30	木		ビセグラーツ DZ(A,B,C,D,E)	フォチャ/スルビニエ(A,B,C,D,E)	フォチャ/スルビニエ ビセグラーツ フォチャ/スルビニエ(A,B,C,D,E)
10	8/31	金		ビセグラーツ DZ(A,B,C,D,E)	サラエヴォ(A,B,C,D,E)	フォチャ/スルビニエ ビセグラーツ サラエヴォ(A,B,C,D,E)
11	9/1	土		ソコラツ DZ(A,B,C,D,E)	サラエヴォ(A,B,C,D,E)	サラエヴォ ソコラツ サラエヴォ(A,B,C,D,E)
12	9/2	日			サラエヴォ(A,B,C,D,E)	
13	9/3	月		カント DZ ソコラツ DZ(A,B,C,D,E)	ズホルニツク(A,B,C,D,E)	サラエヴォ ソコラツ ズホルニツク (A,B,C,D,E)
14	9/4	火		ブラセニツァ DZ(A,B,C,D,E)	ズホルニツク(A,B,C,D,E)	ズホルニツク ブラセニツァ ズホルニツク (A,B,C,D,E)
15	9/5	水		ズホルニツク DZ(A,B,C,D,E)	ズホルニツク(A,B,C,D,E)	
16	9/6	木		ズホルニツク DZ(A,B,C,D,E)	サラエヴォ(A) ズホルニツク(B,C,D,E)	ズホルニツク サラエヴォ(A)
17	9/7	金		連邦側保健省、NGO と の打合せ(A) シャマツ DZ(B,C,D,E)	ハニャルカ(A) モトリツァ(B,C,D,E)	サラエヴォ ハニャルカ(A) ズホルニツク シャマツ モトリツァ (B,C,D,E)
18	9/8	土		テルハント DZ(A,B,C,D,E)	ハニャルカ(A,B,C,D,E)	ハニャルカ シャマツ テルハント ハニャルカ(A,B,C,D,E)
19	9/9	日	成田発 フランクフルト ウィーン着			
20	9/10	月	ウィーン日本大使館、ウィーン JICA 事務所表敬訪問 ウィーン発 サラエヴォ着 サラエヴォ日本大使館表敬 訪問	サラエヴォ日本大使館表敬 訪問(A) テスリツ DZ(B,C,D,E)	サラエヴォ(A) ハニャルカ(B,C,D,E)	ハニャルカ テスリツ ハニャルカ(B,C,D,E)
21	9/11	火	外務省、OHR、CIDA、 NGO、WB、WHO 表敬訪問 コザルスカトウビツァ 表敬訪問	外務省、OHR、CIDA、 NGO、WB、WHO 表敬訪問(A) コザルスカトウビツァ DZ (B,C,D,E)	サラエヴォ(A) ハニャルカ(B,C,D,E)	ハニャルカ コザルスカトウビツァ ハニャルカ(B,C,D,E)

日付		官団員	内容・訪問の場所	宿泊地	行程
22	9/12	水	連邦側 CBR センター視察 サラエウォ ハンガリー	ハンガリー(A,B,C,D,E)	サラエウォ ハンガリー(A) ハンガリー スルバツツ ハンガリー (B,C,D,E)
23	9/13	木	対外経済関係省、 保健社会福祉省表敬	ハンガリー(A,B,C,D,E)	ハンガリー ラクシ ハンガリー(B,C,D,E)
24	9/14	金	ノイグラーツ DZ、 コトルハルシュ DZ	ハンガリー(A,B,C,D,E)	ハンガリー ノイグラーツ コトルハルシュ ハンガリー(A,B,C,D,E)
25	9/15	土	ラクシ DZ、テスリツチ DZ、 テルハント DZ	ハンガリー(A,B,C,D,E)	ハンガリー ラクシ テスリツチ テルハント (A) ハンガリー シホホ ハンガリー(B,C,D,E)
26	9/16	日		ハンガリー(A,B,D) ウグレビツク(C,E)	ハンガリー ウグレビツク(C,E)
27	9/17	月	ミニツ協議	ハンガリー(A,B,D) ウグレビツク DZ(C,E)	ハンガリー テルハント(C,E) ウグレビツク テルハント(C,E)
28	9/18	火	ミニツ署名	ハンガリー(A,B,D) テルハント DZ(C,E)	ハンガリー サラエウォ(A) ハンガリー テルハント ハンガリー (B,C,D,E)
29	9/19	水	OHR、CIDA、NGO 訪問	ハンガリー(A) ハンガリー市内調査(B,C,D,E)	
30	9/20	木	サラエウォ日本大使館訪問 (調査結果報告) サラエウォ発 ウィーン着	ハンガリー(A,B,C,D,E) ハンガリー市内調査(B,C,D,E)	サラエウォ ハンガリー(A)
31	9/21	金	ウィーン日本大使館、ウィーン JICA 事務所訪問 (調査結果報告) ウィーン発	ハンガリー市内調査(B,C,D,E) 団内会議(A,B,C,D,E)	
32	9/22	土	成田着	ハンガリー市内調査(B,D,E) 団内会議(A,B,C,D,E)	
33	9/23	日		ハンガリー(A,C) ウグレビツク(B,D,E)	ハンガリー ウグレビツク(B,D,E)
34	9/24	月	ノイグラーツ DZ、コザル カドゥビツツア DZ(A,C) サラエウォ市内調査(B,D,E)	ハンガリー(A,C) サラエウォ(B,D,E)	ハンガリー ノイグラーツ コザル カドゥビツツア ハンガリー(A,C) ウグレビツク サラエウォ(B,D,E)
35	9/25	火	保健社会福祉省訪問 (調査結果報告) (A,C) サラエウォ市内調査(B,D,E)	ハンガリー(A,C) サラエウォ(B,D,E)	
36	9/26	水	テスリツチ DZ(A,C)	サラエウォ(A,B,C) チュリツチ(D,E)	ハンガリー テスリツチ サラエウォ(A,C) サラエウォ発 チュリツチ着(D,E)
37	9/27	木	サラエウォ日本大使館訪問 (調査結果報告) (A) カント DZ(A,B,C)	ウィーン(A) サラエウォ(B,C)	サラエウォ発 ウィーン着(A) チュリツチ発 (D,E)
38	9/28	金	ウィーン JICA 事務所訪問 (調査結果報告) (A)	ウィーン(A) チュリツチ(B,C)	サラエウォ発 チュリツチ着(B,C) 成田着(D,E)
39	9/29	土			ウィーン発 チュリツチ (A) チュリツチ発 (A,B,C)
40	9/30	日			成田着(A,B,C)

官 団 員 : 石川勝利 (総括)、木村博光 (技術参与)、森本康裕 (計画管理)  
 コンサルタント団員: 飯村圭司 A (業務主任)、森井 浩 B (機材計画)、奥井正雄 C (建築/設備  
 計画)、守田 貴志 D (医療機材積算/調達計画)、古市信義 E (施工積算)

## (2) 基本設計概要書案説明

日付			官団員（JICA、技術参与）	コンサルタント （業務主任、機材計画、建築／設備計画）
1	1/9	水		成田 ウィーン
2	1/10	木		在ウィーン日本大使館、JICA 事務所に概要書説明 <sup>(A、B、C)</sup> ウィーン サライホ
3	1/11	金		BiH 外務省、在サラエボ日本大使館に概要書の説明、CIDA、JEN と打合せ <sup>(A、B、C)</sup> サラエボ ハニャルカ RS 保健省協議 <sup>(A、B、C)</sup>
4	1/12	土		補足調査(ヴイ・グランド、コザルスカトウビツツア DZ) <sup>(A、B、C)</sup>
5	1/13	日	成田 ウィーン	CIDA との打合せ <sup>(A、B、C)</sup>
6	1/14	月	ウィーン サライホ	RS 保健省協議 <sup>(A、B、C)</sup>
7	1/15	火	RS 保健省協議、9 DZ の協議	RS 保健省協議、9 DZ の協議 <sup>(A、B、C)</sup>
8	1/16	水	対外経済省表敬訪問 <sup>(A)</sup> 、RS 保健省協議、6DZ の協議	RS 保健省協議、6DZ の協議 <sup>(A、B、C)</sup>
9	1/17	木	RS 保健大臣表敬訪問、保健省協議、2 DZ との協議	RS 保健大臣表敬訪問、保健省協議、2 DZ との協議 <sup>(A、B、C)</sup>
10	1/18	金	ミツツ署名(RS 保健省) ハニャルカ サライホ (車) <sup>(A)</sup>	ミツツ署名 (RS 保健省) <sup>(A、B、C)</sup> 補足調査 (RS 内機材価格調査) <sup>(B)</sup>
11	1/19	土	JEN と打合わせ <sup>(A)</sup>	補足調査(RS 内機材価格調査) <sup>(B、C)</sup>
12	1/20	日	資料整理	資料整理 <sup>(B、C)</sup>
13	1/21	月	ミツツ署名(BH 外務省)、在サラエボ日本大使館に報告 <sup>(A)</sup> サラエボ ウィーン	補足調査(RS 内機材価格調査) <sup>(B、C)</sup> サラエボ -ハニャルカ <sup>(A)</sup>
14	1/22	火	在ウィーン日本大使館、JICA 事務所に報告 ウィーン	RS 保健省協議 <sup>(A、C)</sup> 補足調査 (RS 内機材価格調査) <sup>(B)</sup>
15	1/23	水	東京	補足調査 (コトル・ハニャルカ、テスリツ DZ) <sup>(A、C)</sup> 、 RS 内機材価格調査 <sup>(B)</sup>
16	1/24	木		補足調査 (スボルニク、ソコツツ DZ) <sup>(A、B、C)</sup> ハニャルカ サライホ
17	1/25	金		在サラエボ日本大使館に報告、JEN と打合せ <sup>(A、C)</sup> 連邦 CBR センター調査 <sup>(B)</sup>
18	1/26	土		サラエボ -ウィーン <sup>(A、B、C)</sup>
19	1/27	日		ウィーン
20	1/28	月		東京

官 団 員 : 森本康裕 (総括)、木村博光 (技術参与)

コンサルタント団員: 飯村圭司<sup>A</sup> (業務主任)、森井 浩<sup>B</sup> (機材計画)、奥井正雄<sup>C</sup> (建築／設備計画)

### 資料3 相手国関係者リスト

所属機関名	部課名・役職	氏名
保健省（スロバキア国）	Minister	Prim. Dr. Milorad Balaban
	Deputy Minister	Dr. Milou Latinovic
外務省	Assistant Minister	Mr. Zeljko Jerkic
	Minister-Counselor	Mr. Almir Sahovic
		Ms. Bijana Grujic
Project Coordination Unit	PH Specialist	Dr. Sinisa Stevic
Dr. Miroslav Zotovic トビースト病院	Director	Dr. Durotic Stevouovic
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Ljiljana Stojkovic
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Natasa Tomic
<b>診療所 (Dom Zdravlja)</b>		
ビ・グ・ラット DZ	Director	Dr. Slobodan Stanic
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Gorah Vujanovic
コザルスカ・ト・ウツァ DZ	Director	Dr. Zeljko Bojanic
	Deputy Director	Mr. Rajko Marceta
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Ljubica Banjac
スルパツ DZ	Director	Dr. Miomir Saula
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Zora V. Stanic
ラカシ DZ	Director	Dr. Sormaz Ljubomir
	Deputy Director	Dr. Drasko Josic
	Doctor of Physiotherapy (part-time)	Dr. Ljiljana Kuruzovic
	Doctor of Sports Medicine	Dr. Stanoja Kuruzovic
コトル・バ・ロシ DZ	Director	Dr. Milorad Kuzmic
	Doctor of Physiotherapy (part-time)	Dr. Slobodan Vujakovic
テルハント DZ	Director	Dr. Mirko Saran
	Physiotherapist	Dr. Predrag Curlik
シャマツ DZ	Director	Dr. Desanka Cvijetic
	Deputy Director	Mr. Dragoslav Gluvacevic
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Ana Gluvacevic
スボルニツカ DZ	Director	Dr. Ljubomir Deric
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Danijela Lazic-Danojlovic
ブラセニツァ DZ	Director	Dr. Stoja Stjepic
	Doctor of Physiotherapy	Dr. Gordana Bajic
	Main Nurse	Ms. Gordana Dosic
ソコラツ DZ	Director	Dr. Branislav Galovic
	Physiotherapist	Mr. Slavisa Pavlovic
	Main Nurse	Ms. Mirjana Krsmanovic
ビセグ・ラット DZ	Director	Dr. Radomir Vasiljevic
	Doctor of Physiotherapy (part-time)	Dr. Dusana Bukvic
ウガレビツ DZ	Director	Dr. Snezana Dragic
ガツ DZ	Director/Doctor of Physiotherapy	Dr. Jelenko Mrsic
	Physiotherapist	Ms. Dusanka Hupkijevic
トビニ DZ	Director	Prim. Dr. Ugliesa Andelic
	Chief of Personnel	Mr. Mladen Simic
シボホ DZ	Director	Dr. Rajko Todorcevic
	X-ray technician	Mr. Dragoslav Raketa

所属機関名	部課名・役職	氏名
テリツチ DZ	Director	Dr. Mile Antasevic
カシト DZ	Deputy Director	Dr. Ruzica Kostovic
	Secretary	Mr. Dragan Krstovic
保健省(連邦側)	Project Director	Dr. Goran Cerkez
M.H.S CBR センター(連邦側)	Chief Doctor	Prim. Dr. Muftic Mirsad
Ministry of Foreign Economic Affairs	Deputy Minister	Ms. Mirijana Stojanovic
	Senior Adviser	Ms. Slobodaka Gavric
	Senior Adviser	Mr. Stevo Pucar
Office of the High Representative (OHR)	Head of RRTF NW	Mr. John Glazebrook
	Deputy High Representative	Mr. Georges Bordet
World Health Organization, Regional Office for Europe	Liaison Officer	Dr. Nezahat Ruzdic
	Administrative Assistant	Dr. Haris Hajrulahovic
International Committee of Red Cross	Chief	Mr. Drago Korda
Hope 87	Branch Officer Manager	Dr. Fikert Karkin
JEN	Country Representative	Dr. Rajeed Khanal
	Sub-Coordinator	Dr. Milenko N. Blesic
	Financial Officer	Ms. Akemi Tanimoto
World Vision	Senior Programme Officer	Mr. Alix Tiernan
	Programme Officer	Ms. Aya Miyoshi
Canadian International Development Agency	Senior Program Officer	Ms. Yveta Pass
在ボスニア・ヘルツェゴヴィナ大使館	Counselor, Head of Technical Cooperation	Mr. Emil Baran
	Programme Officer	Mr. Almir Tanovic
クィーンズ 大学	Executive Director	Dr. Malcolm Peat
	Associate Director	Dr. Lorna Jean Edmonds
	Specialist of Physical medicine	Dr. Gordana Stefanovski
	Educational Coordinator	Dr. Sanela Sadikovic
在オーストリア日本大使館	一等書記官	宮崎 かずまさ
在ボスニア・ヘルツェゴヴィナ日本大使館	Charge d' Affaires	Mr. Mitsunori Namba
	Third Secretary	Mr. Hiroyuki Kawamoto
	Senior Advisor for Economic Cooperation and Humanitarian Affairs	片柳 まり
国際協力事業団 ボスニア・ヘルツェゴヴィナ事務所	秘書	Ms. Mirjana Vlaski
国際協力事業団オーストリア事務所	所長	富本 幾文

**資料 4 当該国の社会経済事情**



ボスニア・ヘルツェゴヴィナ
Republic of Bosnia-Herzegovina

一般指標				
政体	複数政党制に基づく共和制	*1	首都	サラエボ(Sarajevo) *2
元首	幹部会議長/現在はクロアチア系のクリ ジャンヴィチ議長	*1,3	主要都市名	パニャルカ *3
独立年月日	1992年3月3日	*3,4	労働力総計	1,809千人 (1999年) *6
主要民族/部族名	イスラム教徒43.7%、セルビア人31.4%	*1,3	義務教育年数	年間 (年) *13
主要言語	セルビア語、クロアチア語	*1,3	初等教育就学率	% (1997年) *6
宗教	イスラム教、セルビア正教、カトリック	*1,3	中等教育就学率	% (1997年) *6
国連加盟年	1992年5月22日	*12	成人非識字率	% (年) *13
世銀加盟年	1993年2月25日	*7	人口密度	76.10人/km2 (1999年) *6
IMF加盟年	1992年12月14日	*7	人口増加率	-0.3% (1980-99年) *6
国土面積	51.00千km2	*1,6	平均寿命	平均 男 女 *10
総人口	3,881千人 (1999年)	*6	5歳児未満死亡率	18 (1999年) *6
			カロリー供給量	cal/日/人 (年) *10

経済指標				
通貨単位	マルカ	*3	貿易量	(1999年)
為替レート	1 US \$ = 2.24 (2002年 3月)	*8	商品輸出	634.9 百万ドル *15
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入	-2,706.9 百万ドル *15
国家予算	(年)		輸入カバー率	(月) (1999年) *14
歳入総額		*9	主要輸出品目	*1
歳出総額		*9	主要輸入品目	*1
総合収支	-452.1 百万ドル (1999年)	*15	日本への輸出	0.5 百万ドル (2000年) *16
ODA受取額	1,063.0 百万ドル (1999年)	*18	日本からの輸入	3.7 百万ドル (2000年) *16
国内総生産(GDP)	4,386.71 百万ドル (1999年)	*6		
一人当たりのGNI	1,210.0 ドル (1999年)	*6	総国際準備	百万ドル (1999年) *6
分野別GDP	農業 15.5 % (1999年)	*6	対外債務残高	1,962.0 百万ドル (1999年) *6
	鉱工業 26.7 % (1999年)	*6	対外債務返済率(DSR)	% (1999年) *6
	サービス業 57.8 % (1999年)	*6	インフレ率 (消費者価格物価上昇率)	% (1990-99年) *6
産業別雇用	農業 男 % 女 % (1996-98年)	*6		
	鉱工業 % (1996-98年)	*6		
	サービス業 % (1996-98年)	*6	国家開発計画	経済改革 *11
実質GDP成長率	35.2% (1990-99年)	*6		

気象	(年~年平均)												*4,5
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計
降水量													mm
平均気温													℃

- \*1 各国概況(外務省)
- \*2 世界の国々一覧表(外務省)
- \*3 世界年鑑2000(共同通信社)
- \*4 最新世界各国要覧10訂版(東京書籍)
- \*5 理科年表2000(国立天文台編)
- \*6 World Development Indicators2001(WB)
- \*7 BRD Membership List(WB)
- IMF Members' Financial Data by Country(IMF)
- \*8 Universal Currency Converter

- \*9 Government Finance Statistics Yearbook 2000(IMF)
  - \*10 Human Development Report2000,2001(UNDP)
  - \*11 Country Profile(EIU),外務省資料等
  - \*12 United Nations Member States
  - \*13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
  - \*14 Global Development Finance2001(WB)
  - \*15 International Financial Statistics Yearbook 2001(IMF)
  - \*16 世界各国経済情報ファイル2001(世界経済情報サービス)
- 注: 商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため  
支払い額はマイナス表記になる

	ボスニア・ヘルツェゴヴィナ
	Republic of Bosnia-Herzegovina

項目	年度	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力			0.59	2.68	3.57	3.74
無償資金協力		25.00	102.55	58.94	43.09	5.67
有償資金協力					41.10	
総額		25.00	103.14	61.62	87.76	9.41

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力			0.28	1.28	3.09	2.29
無償資金協力			24.76	32.89	54.20	
有償資金協力						
総額			25.04	34.17	57.29	36.40

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	699.2	35.3	734.5	38.4	772.9
1. United States	218.9	0.0	218.9	-65.0	153.9
2. France	115.7	0.0	115.7	28.1	143.8
3. Netherland	77.0	0.0	77.0	0.0	77.0
6. Japan	36.4	0.0	36.4	0.0	36.4
多国間援助 (主要援助機関)	249.7	75.5	325.2	25.9	351.1
1. EC			239.4	0.0	239.4
2. IDA			68.0	0.0	68.0
その他	0.6	2.7	3.3	0.0	3.3
合計	949.5	113.5	1,063.0	64.2	1,127.2

技術協力：外務省多国間関係部
無償：外務省多国間関係部
協力隊：

\*17 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

\*18 International Development Statistics (CD-ROM) 2001 OECD

\*19 JICA資料

**資料 5 討議議事録 (M/D)**

MINUTES OF DISCUSSIONS ON THE BASIC DESIGN STUDY  
ON THE PROJECT FOR IMOROVEMENT OF COMMUNITY BASED REHABILITATION CENTER  
IN BOSNIA AND HERZEGOVINA

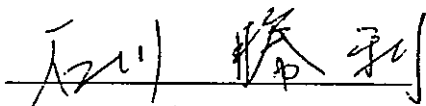
Based on the results of the Preparatory Study, the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Community Based Rehabilitation Center (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

JICA sent to Bosnia and Herzegovina the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Mr. Katsutoshi Ishikawa, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs, and is scheduled to stay in the country from 23rd, August 2001 to 28th, September 2001.

The Team held discussions with the officials concerned of the Government and conducted a field survey at the study area.

In the course of discussions and field survey, both parties confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further works and prepare the Basic Design Study Report.

Sarajevo, September 19<sup>th</sup>, 2001

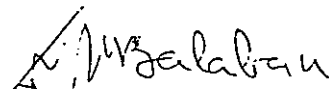


Katsutoshi Ishikawa

Leader

Basic Design Study Team

JICA



Milorad Balaban, Ph.D

Minister,

Ministry of Health and Social Welfare,

Republic of Srpska



Zeljko Jerkic

Assistant Minister,

Department for Multilateral Relations,

Ministry of Foreign Affairs,

Bosnia and Herzegovina

## ATTACHMENT

### 1. Objective of the Project

The objective of the Project is to improve rehabilitative services in the Republic of Srpska through procurement of equipment and renovation of facilities of the Community Based Rehabilitation Centers (hereinafter referred to as "the CBR Centers").

### 2. Project sites

The sites of the Project are 17 CBR Centers as shown in Annex-1.

### 3. Responsible and Implementing Agency

3-1. The Responsible Agency is Ministry of Health and Social Welfare, Republic of Srpska.

3-2. The Implementing Agency is Ministry of Health and Social Welfare, Republic of Srpska.

### 4. Items requested by the Government

After discussions with the Team, equipment described in Annex-2 and renovation works for the CBR Centers listed in Annex-1 were finally requested. JICA will assess the appropriateness of the request and will recommend to the Government of Japan for approval.

### 5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1. The Government understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in Annex-3.

5-2. The Government will take the necessary measures, as described in Annex-4, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.

### 6. Schedule of the Study

6-1. The consultants will proceed to further studies in Bosnia and Herzegovina until September 28th, 2001.

6-2. JICA will prepare the draft report in English and dispatch a mission in order to explain its contents around January 2002.

6-3. In case that the contents of the report is accepted in principle by the Government, JICA will complete the final report and send it to the Government by April 2002.

*Ali*

27

7. Other relevant issues

7-1. The items and number of the equipment will be decided through further analysis.

7-2. Ministry of Health and Social Welfare, Republic of Srpska, will secure necessary budget for the operation and maintenance of the 17 CBR Centers, and sufficient number of personnel for the Project.

7-3. The Government requested vehicles necessary for the Project.

7-4. The Government requested the consultant services for management of the CBR Centers as one of the components of the Grant Aid.

7-5. For the sake of the technology transfer on sustainable operation and maintenance of the Project, the Government pointed out the need for dispatch of Japanese experts as well as technical training of counterpart personnel in Japan. They also understood that another official request on technical cooperation should be submitted through diplomatic channels.

## Sites of the Project

Location/Dom Zdravlja
1. Novi Grad
2. Kozarska Dubica
3. Srbac
4. Laktasi
5. Kotor Varos
6. Derventa
7. Samac
8. Zvornik
9. Vlasenica
10. Sokolac
11. Visegrad
12. Ugljevik
13. Gacko
14. Trebinje
15. Sipovo
16. Teslic
17. Kasindo

No.	EQUIPMENT	Requested QTY
<b>HYDROTHERAPY</b>		
1	Whirlpool Bath	1
<b>PHYSIOTHERAPY</b>		
2	Ultrasound Therapy Unit	1
3	Treatment Heads of Ultrasound Therapy Unit- various sizes	4
4	Microwave Therapy Unit	1
5	TENS	2
6	Paraffin Bath	1
7	Hot Pack Unit	1
8	Hot Pack, medium size & large size	20 each
9	Interferential Therapy Unit	2
10	Magnet Therapy Unit	1
11	Electrostimulator	1
12	Cryotherapy Unit	3
13	Laser Therapeutic Instrument	1
<b>THERAPEUTIC EXERCISE</b>		
14	Wrist Roll	1
15	Shoulder Wheel	1
16	Parallel Bars, 4 meters	1
17	Posture Training Mirror	1
18	Dumbbell (1kg, 2kg, 3kg, 4kg/2pcs. each)	1
19	Dumbbell Rack	1
20	Musclematic Weight, (0.5kg, 1.2kg, 2.0kg 4.0kg/2psc. each)	1
21	Training Bar Set (90cm, 100cm, 110cm/1pc. each)	1
22	Wooden Block Set	1
23	Aerobike	1
24	Quadriceps Table	1
25	Grip Exerciser Set for Adult & Child	1
26	Overhead Training Bed	2
27	Sponge Mat, pillow & square Set	5
28	Cart for the equipment	3
29	Airex Mat (Large & Small)	10
30	Medicine Ball Set (1.5kg, 2.0kg, 3.0kg/1pc. each)	1
31	Treatment Table	6
32	Massage Table	1
33	Therapeutic Couch	2
34	accessories to Therapeutic Couch	2
35	Tape, Fixation Set for the couch	2
36	Training Ball, (42-45cm, 53-55cm, 65-75cm, 85-95cm/1pc. each)	1
37	Tilt Table	1
38	Overhead Frame	1
39	Ankle and Leg Exerciser	1
40	Leg Press	1
41	Exercise Stairs	1
42	Chest Pully	1
43	Treadmill	1
<b>EVALUATION</b>		
44	Percussion Hammer	2
45	Hand Dynamometer	2
46	Goniometer	2
47	Anthropolomer	1
<b>POSITIONING</b>		
48	Wedge & Roll Set (small & large)	5
<b>OTHERS</b>		
49	X-ray Film Illuminator	1
50	Instrument Cabinet	2
51	Stethoscope	1
52	Medical Refrigerator	1
53	Computer	1
54	Printer of Computer	1
55	Posters for the Physical Medicine, I - V	1 set
56	Ultraviolet Lamp	1
57	Infrared Lamp	1
58	Wall stall bars	3
59	Invalid walker	5
60	Wheel Chair	5
61	Crutch	10
62	Spiro Analyzer	1
63	Portable ECG-3ch	1
64	Massager	1



Annex-3 : JAPAN'S GRANT AID SCHEME

1. Grant Aid Procedure

1) Japan's Grant Aid Program is executed through the following procedures.

Application	(Request made by a recipient country)
Study	(Basic Design Study conducted by JICA)
Appraisal & Approval	(Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)
Determination of Implementation	(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

2) Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA to conduct a study on the request. If necessary, JICA send a Preliminary Study Team to the recipient country to confirm the contents of the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using Japanese consulting firms.

Thirdly, the Government of Japan appraises the project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Programme, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, once approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

2. Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereinafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project"), is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Government of Japan. The contents of the Study are as follows:

- a) confirmation of the background, objectives and benefits of the Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for the Project's implementation;
- b) evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from the technical, social and economic points of view;
- c) confirmation of items agreed on by both parties concerning the basic concept of the Project;
- d) preparation of a basic design of the Project; and
- e) estimation of costs of the Project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed

K 0

7)

even though they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For the smooth implementation of the Study, JICA uses a consulting firm selected through its own procedure (competitive proposal). The selected firm participates the Study and prepares a report based upon the terms of reference set by JICA.

At the beginning of implementation after the Exchange of Notes, for the services of the Detailed Design and Supervision of the Project, JICA recommends the same consulting firm which participated in the Study to the recipient country, in order to maintain the technical consistency between the Basic Design and Detailed Design as well as to avoid any undue delay caused by the selection of a new consulting firm.

3. Japan's Grant Aid Scheme

1) What is Grant Aid?

The Grant Aid Program provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure the facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

2) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the two Governments concerned, in which the objectives of the project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc., are confirmed.

3) "The period of the Grant" means the one fiscal year which the Cabinet approves the project for. Within the fiscal year, all procedure such as exchanging of the Notes, concluding contracts with consulting firms and contractors and final payment to them must be completed.

However, in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

4) Under the Grant, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However, the prime contractors, namely consulting, contracting and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

5) Necessity of "Verification"

The Government of the recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability of Japanese taxpayers.

11.5

→

- 6) Undertakings required to the Government of the recipient country
- a) to secure a lot of land necessary for the construction of the Project and to clear the site;
  - b) to provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities outside the site;
  - c) to ensure prompt unloading and customs clearance at ports of disembarkation in the recipient country and internal transportation therein of the products purchased under the Grant Aid;
  - d) to exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts;
  - e) to accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the verified contracts such as facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work;
  - f) to ensure that the facilities constructed and products purchased under the Grant Aid be maintained and used properly and effectively for the Project; and
  - g) to bear all the expenses, other than those covered by the Grant Aid, necessary for the Project.
- 7) "Proper Use"  
The recipient country is required to maintain and use the facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign the necessary staff for operation and maintenance of them as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.
- 8) "Re-export"  
The products purchased under the Grant Aid shall not be re-exported from the recipient country.
- 9) Banking Arrangement (B/A)
- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the verified contracts.
  - b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Government of recipient country or its designated authority.

Annex-4: UNDERTAKINGS BY THE GOVERNMENT

1. To secure the facilities necessary for the Project;
2. To clear the facilities for the Project prior to the commencement of the renovation;
3. To provide proper access road to the Project sites;
4. To provide facilities for distribution of electricity, water supply, telephone trunk line and drainage and other incidental facilities outside the sites;
5. To repair main heating system in the facilities, if necessary;
6. To undertake incidental outdoor works, such as gardening, fencing, exterior lighting, and other incidental facilities in and around the Project sites, if necessary;
7. To ensure prompt unloading and customs clearance of the products purchased under the Japan's Grant Aid at ports of disembarkation in the Recipient Country;
8. To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and fiscal levies which may be imposed in the Recipient Country with respect to the supply of the products and services under the verified contracts;
9. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the verified contracts such facilities as may be necessary for their entry into the Recipient Country and stay therein for the performance of their work;
10. To bear commissions, namely advising commissions of an Authorization to Pay (A/P) and payment commissions, to a bank of Japan for the banking services based upon the Banking Arrangement (B/A);
11. To provide necessary permissions, licenses, and other authorization for implementing the Project, if necessary;
12. To ensure that the facilities constructed and equipment purchased under the Japan's Grant Aid be maintained and used properly and effectively for the Project; and
13. To bear all the expenses, other than those covered by the Japan's Grant Aid, necessary for the Project.

MINUTES OF DISCUSSIONS  
ON BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT FOR IMOROVEMENT OF COMMUNITY  
BASED REHABILITATION CENTER IN BOSNIA AND HERZEGOVINA  
(EXPLANATION ON DRAFT REPORT)

In September, 2001, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on THE PROJECT FOR IMOROVEMENT OF COMMUNITY BASED REHABILITATION CENTER (hereinafter referred to as "the Project") to BOSNIA AND HERZEGOVINA, and through discussion, field survey, and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

In order to explain and to consult the Government on the components of the draft report, JICA sent to the Government the Draft Report Explanation Team(hereinafter referred to as " the Team "), which is headed by Mr. Morimoto Yasuhiro, Deputy Director, Second Project Management Division, Grant Aid Management Department, JICA, from January 10, 2002 to January 26, 2002.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

Sarajevo, January 18, 2002

森 本 康 裕

Morimoto Yasuhiro  
Leader,  
Draft Report Explanation Team,  
JICA

Milrad Balaban

Milorad Balaban, Ph.D  
Minister,  
Ministry of Health and Social  
Welfare,  
Republic of Srpska

Zeljko Jerkic

Zeljko Jerkic  
Assistant Minister,  
Department for Multilateral Relations,  
Ministry of Foreign Affairs,  
Bosnia and Herzegovina

## ATTACHMENT

### 1. Components of the Draft Report

The Government agreed and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team.

### 2. Japan's Grant Aid scheme

The Government understands the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government as explained by the Team and described in Annex-3 and Annex-4 of the Minutes of Discussions signed by both parties on September 19, 2001.

### 3. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed item and send it to the Government by March, 2002.

### 4. Other relevant issue

4-1. The Government will secure necessary budget for the operation and maintenance of the 17 CBR Centers, and sufficient number of personnel for the Project.

4-2. The Government promised that vehicles procured in the Project would be used exclusively for the Project, that is, to use them transportation of disabled persons and home visiting staff, and that the CBR Centers would keep operation records properly.

4-3. The Government confirmed to prepare the facility of CBR Center in Sokolac by the end of May, 2003.

4-4. For the sake of the technology transfer related to the Project, the Government pointed out the need for dispatch of Japanese experts as well as technical training of counterpart personnel in Japan. The Government also understood that another official request on technical cooperation should be submitted through diplomatic channels.

4-5. The Government will undertake the followings:

4-5-1. To clear the facilities for the Project prior to the commencement of renovation;

4-5-2. To provide, operate and maintain facilities for distribution

2

6  
[Signature]

of electricity, water supply, telephone, heating system and drainage outside the sites;

4-5-3. To construct entrance gates of the CBR Centers in Novi Grad and Sipovo;

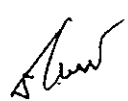
4-5-4. To obtain building permit for the CBR Centers.

*gm*

6  
*Ant*

BiH CBR Center, Equipment List									
Item NO.(2)	Item NO.(1)		Total Q'ty	Novi Grad	Kosarska Dubica	Srbac	Laktasi		
<b>HYDROTHERAPY</b>									
1	W-01	Whirlpool Bath	11	1	1	1	0		
<b>PHYSIOTHERAPY</b>									
2	P-01	Ultrasound Therapy Unit Treatment Heads of Ultrasound Therapy Unit- various sizes	17	1	1	1	1		
3	P-02	Microwave Therapy Unit	16	1	1	1	1		
4	P-03	TENS	32	2	2	1	2		
5	P-04	Paraffin Bath	16	1	1	1	1		
6	P-05	Hot Pack Unit Hot Pack, medium size & large size	17	1	1	1	1		
7	P-06	Interferential Therapy Unit	31	20	20	20	20		
8	P-07	Magnet Therapy Unit	16	2	1	0	2		
9	P-08	Electrostimulator	17	1	1	0	1		
10	P-09	Cryotherapy Unit	11	1	1	1	1		
11	P-10	Laser Therapeutic Instrument	16	1	1	0	1		
<b>THERAPEUTIC EXERCISE</b>									
12	G-01	Overhead Frame	17	1	1	1	1		
		Wrist Roll	17	1	1	1	1		
		Shoulder Wheel	17	1	1	1	1		
		Chest Pully	34	2	2	2	2		
		Wall stall bars	17	1	1	1	1		
		Overhead Training Bed	17	1	1	1	1		
		Tape, Fixation Set for the couch	17	1	1	1	1		
		13	G-02	Parallel Bars	16	1	1	1	1
		14	G-03	Posture Training Mirror	16	1	1	1	1
		15	G-04	Dumbell Set	17	1	1	1	1
		16	G-05	Dumoell Rack	17	1	1	1	1
		17	G-06	Musclematic Weight Set	17	1	1	1	1
18	G-07	Training Bar Set	17	1	1	1	1		
19	G-08	Wooden Block Set	16	1	1	1	1		
20	G-09	Aerobike	17	1	1	1	1		
21	G-10	Quadriceps Table	15	1	1	1	1		
22	G-11	Grip Exerciser Set	17	1	1	1	1		
23	G-12	Grip Exerciser Putty Set	17	1	1	1	1		
24	G-13	Cart for the equipment	51	3	3	3	3		
25	G-14	Mattress for Exercise	85	5	5	5	5		
26	G-15	Medicine Ball Set	17	1	1	1	1		
27	G-16	Treatment Table	101	6	6	6	6		
28	G-17	Sponge Pillow	101	6	6	6	6		
29	G-18	Massage Table	16	1	1	1	1		
30	G-19	Therapeutic Couch	10	1	1	0	0		
31	G-20	Holders for the Hands, accessories to Therapeutic Couch	10	1	1	0	0		
32	G-21	Training Ball Set	17	1	1	1	1		
33	G-22	Tilt Table	5	1	1	1	0		
34	G-23	Ankle and Leg Exerciser	5	0	1	0	0		
35	E-01	Leg Press	5	1	1	0	0		
36	E-02	Exercise Stairs	14	1	1	1	1		
37	E-03	Treadmill	10	0	1	1	0		
38	E-04								
<b>EVALUATION</b>									
35	E-01	Percussion Hammer	34	2	2	2	2		
36	E-02	Hand Dynamometer	34	2	2	2	2		
37	E-03	Goniometer	34	2	2	2	2		
38	E-04	Anthropometer	17	1	1	1	1		
<b>POSITIONING</b>									
39	PO-01	Wedge & Roll Set (small & large)	17	1	1	1	1		
<b>OTHERS</b>									
40	O-01	X-ray Film Illuminator	17	1	1	1	1		
41	O-02	Instrument Cabinet	34	2	2	2	2		
42	O-03	Stethoscope	17	1	1	1	1		
43	O-04	Medical Refrigerator	17	1	1	1	1		
44	O-05	Computer Printer of Computer	17	1	1	1	1		
45	O-06	Posters for the Physical Medicine. I - V	17	1	1	1	1		
46	O-07	Ultraviolet Lamp	17	1	1	1	1		
47	O-08	Infrared Lamp	17	1	1	1	1		
48	O-09	Invalid walker	85	5	5	5	5		
49	O-10	Wheel Chair	85	5	5	5	5		
50	O-11	Crutch	170	10	10	10	10		
51	O-12	Spiro Analyzer	17	1	1	1	1		
52	O-13	Portable ECG-3ch	17	1	1	1	1		
53	O-14	Massager	17	1	1	1	1		
54	O-15	Vehicle for Patient Transportation	17	1	1	1	1		

you

15  




BiH CBR Center, Equipment List							
Item NO.(2)	Item NO.(1)		Kotor Varos	Derventa	Samac	Zvornik	Vlasenica
<b>HYDROTHERAPY</b>							
1	W-01	Whirlpool Bath	1	1	0	1	1
<b>PHYSIOTHERAPY</b>							
2	P-01	Ultrasound Therapy Unit Treatment Heads of Ultrasound Therapy Unit- various sizes	1	1	1	1	1
3	P-02	Microwave Therapy Unit	1	1	1	1	1
4	P-03	TENS	2	2	1	2	2
5	P-04	Paraffin Bath	1	1	1	1	1
6	P-05	Hot Pack Unit Hot Pack, medium size & large size	1 20	1 20	1 20	1 20	1 20
7	P-06	Interferential Therapy Unit	2	2	2	2	2
8	P-07	Magnet Therapy Unit	1	1	1	1	1
9	P-08	Electrostimulator	1	1	1	1	1
10	P-09	Cryotherapy Unit	1	1	1	1	1
11	P-10	Laser Therapeutic Instrument	1	1	1	1	1
<b>THERAPEUTIC EXERCISE</b>							
12	G-01	Overhead Frame	1	1	1	1	1
		Wrist Roll	1	1	1	1	1
		Shoulder Wheel	1	1	1	1	1
		Chest Pully	2	2	2	2	2
		Wall stall bars	1	1	1	1	1
		Overhead Training Bed	1	1	1	1	1
		Tape, Fixation Set for the couch	1	1	1	1	1
13	G-02	Parallel Bars	1	1	1	1	1
14	G-03	Posture Training Mirror	1	1	1	1	1
15	G-04	Dumbell Set Dumbell Rack	1	1	1	1	1
16	G-05	Musclomatic Weight Set	1	1	1	1	1
17	G-06	Training Bar Set	1	1	1	1	1
18	G-07	Wooden Block Set	1	1	2	1	1
19	G-08	Aerobike	1	1	1	1	1
20	G-09	Quadriceps Table	1	1	1	1	1
21	G-10	Grip Exerciser Set	1	1	1	1	1
22	G-11	Grip Exerciser Putty Set	1	1	1	1	1
23	G-12	Cart for the equipment	3	3	3	3	3
24	G-13	Mattress for Exercise	5	5	5	5	5
25	G-14	Medicine Ball Set	1	1	1	1	1
26	G-15	Treatment Table Sponge Pillow	6 6	6 6	6 6	6 6	6 6
27	G-16	Massage Table Therapeutic Couch	1	1	1	1	1
28	G-17	Holder for the Hands, accessories to Therapeutic Couch	1	1	1	1	1
29	G-18	Training Ball Set	1	1	1	1	1
30	G-19	Tilt Table	0	1	0	1	0
31	G-20	Ankle and Leg Exerciser	1	1	0	1	0
32	G-21	Leg Press	0	1	0	1	1
33	G-22	Exercise Stairs	1	1	0	1	1
34	G-23	Treadmill	1	1	0	1	1
<b>EVALUATION</b>							
35	E-01	Percussion Hammer	2	2	2	2	2
36	E-02	Hand Dynamometer	2	2	2	2	2
37	E-03	Goniometer	2	2	2	2	2
38	E-04	Anthropometer	1	1	1	1	1
<b>POSITIONING</b>							
39	PO-01	Wedge & Roll Set (small & large)	1	1	1	1	1
<b>OTHERS</b>							
40	O-01	X-ray Film Illuminator	1	1	1	1	1
41	O-02	Instrument Cabinet	2	2	2	2	2
42	O-03	Stethoscope	1	1	1	1	1
43	O-04	Medical Refrigerator	1	1	1	1	1
44	O-05	Computer Printer of Computer	1	1	1	1	1
45	O-06	Posters for the Physical Medicine. I - V	1	1	1	1	1
46	O-07	Ultraviolet Lamp	1	1	1	1	1
47	O-08	Infrared Lamp	1	1	1	1	1
48	O-09	Invalid walker	5	5	5	5	5
49	O-10	Wheel Chair	5	5	5	5	5
50	O-11	Crutch	10	10	10	10	10
51	O-12	Spiro Analyzer	1	1	1	1	1
52	O-13	Portable ECG-3ch	1	1	1	1	1
53	O-14	Massager	1	1	1	1	1
54	O-15	Vehicle for Patient Transportation	1	1	1	1	1

BiH CBR Center, Equipment List							
Item NO.(2)	Item NO.(1)		Sokolac	Visegrad	Ugrovik	Gacko	Trebimje
<b>HYDROTHERAPY</b>							
1	W-01	Whirlpool Bath	0	1	0	0	1
<b>PHYSIOTHERAPY</b>							
2	P-01	Ultrasound Therapy Unit Treatment Heads of Ultrasound Therapy Unit- various sizes	1	1	1	1	1
3	P-02	Microwave Therapy Unit	1	1	1	1	1
4	P-03	TENS	2	2	2	2	2
5	P-04	Paraffin Bath	1	1	1	0	1
6	P-05	Hot Pack Unit Hot Pack, medium size & large size	1 20	1 20	1 20	1 20	1 20
7	P-06	Interferential Therapy Unit	2	2	2	2	2
8	P-07	Magnet Therapy Unit	1	1	1	1	1
9	P-08	Electrostimulator	1	1	1	1	1
10	P-09	Cryotherapy Unit	1	1	0	0	0
11	P-10	Laser Therapeutic Instrument	1	1	1	1	1
<b>THERAPEUTIC EXERCISE</b>							
12	G-01	Overhead Frame	1	1	1	1	1
		Wrist Roll	1	1	1	1	1
		Shoulder Wheel	1	1	1	1	1
		Chest Pully	2	2	2	2	2
		Wall stall bars	1	1	1	1	1
		Overhead Training Bed	1	1	1	1	1
		Tape, Fixation Set for the couch	1	1	1	1	1
13	G-02	Parallel Bars	1	1	1	1	1
14	G-03	Posture Training Mirror	1	1	1	1	1
15	G-04	Dumbell Set	1	1	1	1	1
		Dumbell Rack	1	1	1	1	1
16	G-05	Muslematic Weight Set	1	1	1	1	1
17	G-06	Training Bar Set	1	1	1	1	1
18	G-07	Wooden Block Set	1	1	1	0	1
19	G-08	Aerobike	1	1	1	1	1
20	G-09	Quadriceps Table	1	1	1	0	1
21	G-10	Grip Exerciser Set	1	1	1	1	1
22	G-11	Grip Exerciser Putty Set	1	1	1	1	1
23	G-12	Cart for the equipment	3	3	3	3	3
24	G-13	Mattress for Exercise	5	5	5	5	5
25	G-14	Medicine Ball Set	1	1	1	1	1
26	G-15	Treatment Table	6	6	6	5	6
27	G-16	Sponge Pillow Massage Table	6 1	6 1	6 1	5 0	6 1
28	G-17	Therapeutic Couch	1	1	0	0	0
		Holders for the Hands, accessories to Therapeutic Couch	1	1	0	0	0
29	G-18	Training Ball Set	1	1	1	1	1
30	G-19	Tilt Table	0	0	0	0	0
31	G-20	Ankle and Leg Exerciser	0	1	0	0	0
32	G-21	Leg Press	0	0	0	0	0
33	G-22	Exercise Stairs	1	1	1	0	1
34	G-23	Treadmill	0	1	1	0	0
<b>EVALUATION</b>							
35	E-01	Percussion Hammer	2	2	2	2	2
36	E-02	Hand Dynamometer	2	2	2	2	2
37	E-03	Goniometer	2	2	2	2	2
38	E-04	Anthropoolomer	1	1	1	1	1
<b>POSITIONING</b>							
39	PO-01	Wedge & Roll Set (small & large)	1	1	1	1	1
<b>OTHERS</b>							
40	O-01	X-ray Film Illuminator	1	1	1	1	1
41	O-02	Instrument Cabinet	2	2	2	2	2
42	O-03	Stethoscope	1	1	1	1	1
43	O-04	Medical Refrigerator	1	1	1	1	1
44	O-05	Computer	1	1	1	1	1
		Printer of Computer	1	1	1	1	1
45	O-06	Posters for the Physical Medicine. I - V	1	1	1	1	1
46	O-07	Ultraviolet Lamp	1	1	1	1	1
47	O-08	Infrared Lamp	1	1	1	1	1
48	O-09	Invalid walker	5	5	5	5	5
49	O-10	Wheel Chair	5	5	5	5	5
50	O-11	Crutch	10	10	10	10	10
51	O-12	Spiro Analyzer	1	1	1	1	1
52	O-13	Portable ECG-3ch	1	1	1	1	1
53	O-14	Massager	1	1	1	1	1
54	O-15	Vehicle for Patient Transportation	1	1	1	1	1

BiH CBR Center, Equipment List					
Item NO.(2)	Item NO.(1)		Sipovo	Teslic	Kasindo
<b>HYDROTHERAPY</b>					
1	W-01	Whirlpool Bath	0	1	1
<b>PHYSIOTHERAPY</b>					
2	P-01	Ultrasound Therapy Unit Treatment Heads of Ultrasound Therapy Unit- various sizes	1	1	1
3	P-02	Microwave Therapy Unit	0	1	1
4	P-03	TENS	2	2	2
5	P-04	Paraffin Bath	1	1	1
6	P-05	Hot Pack Unit Hot Pack, medium size & large size	1 20	1 20	1 20
7	P-06	Interferential Therapy Unit	2	2	2
8	P-07	Magnet Therapy Unit	1	1	1
9	P-08	Electrostimulator	1	1	1
10	P-09	Cryotherapy Unit	0	0	0
11	P-10	Laser Therapeutic Instrument	1	1	1
<b>THERAPEUTIC EXERCISE</b>					
12	G-01	Overhead Frame	1	1	1
		Wrist Roll	1	1	1
		Shoulder Wheel	1	1	1
		Chest Pulley	2	2	2
		Wall stall bars	1	1	1
		Overhead Training Bed Tape, Fixation Set for the couch	1	1	1
13	G-02	Parallel Bars	1	1	1
14	G-03	Posture Training Mirror	1	1	1
15	G-04	Dumbbell Set Dumbbell Rack	1	1	1
16	G-05	Muslematic Weight Set	1	1	1
17	G-06	Training Bar Set	1	1	1
18	G-07	Wooden Block Set	0	1	1
19	G-08	Aerobike	1	1	1
20	G-09	Quadriiceps Table	1	1	1
21	G-10	Grip Exerciser Set	1	1	1
22	G-11	Grip Exerciser Putty Set	1	1	1
23	G-12	Cart for the equipment	3	3	3
24	G-13	Mattress for Exercise	5	5	5
25	G-14	Medicine Ball Set	1	1	1
26	G-15	Treatment Table Sponge Pillow	6 6	6 6	6 6
27	G-16	Massage Table	1	1	1
28	G-17	Therapeutic Couch Holders for the Hands, accessories to Therapeutic Couch	0	0	1
29	G-18	Training Ball Set	1	1	1
30	G-19	Tilt Table	0	0	0
31	G-20	Ankle and Leg Exerciser	0	0	0
32	G-21	Leg Press	0	0	0
33	G-22	Exercise Stairs	0	1	1
34	G-23	Treadmill	0	1	1
<b>EVALUATION</b>					
35	E-01	Percussion Hammer	2	2	2
36	E-02	Hand Dynamometer	2	2	2
37	E-03	Goniometer	2	2	2
38	E-04	Anthropoolomer	1	1	1
<b>POSITIONING</b>					
39	PO-01	Wedge & Roll Set (small & large)	1	1	1
<b>OTHERS</b>					
40	O-01	X-ray Film Illuminator	1	1	1
41	O-02	Instrument Cabinet	2	2	2
42	O-03	Stethoscope	1	1	1
43	O-04	Medical Refrigerator	1	1	1
44	O-05	Computer Printer of Computer	1	1	1
45	O-06	Posters for the Physical Medicine. I - V	1	1	1
46	O-07	Ultraviolet Lamp	1	1	1
47	O-08	Infrared Lamp	1	1	1
48	O-09	Invalid walker	5	5	5
49	O-10	Wheel Chair	5	5	5
50	O-11	Crutch	10	10	10
51	O-12	Spiro Analyzer	1	1	1
52	O-13	Portable ECG-3ch	1	1	1
53	O-14	Massager	1	1	1
54	O-15	Vehicle for Patient Transportation	1	1	1

32

A. An

## 資料6 事業事前評価表（無償資金協力）

1. 協力対象事業名
ボスニア・ヘルツェゴヴィナ国地域密着型リハビリテーションセンター整備計画
2. 我が国が援助することの必要性・妥当性
(1) 我が国が当該国に対し援助することの必要性・妥当性 ボスニア・ヘルツェゴヴィナの復旧・復興支援について、我が国は、1995年11月の Dayton 合意の成立を受けて医療、上下水道分野等、人道的分野で積極的な取り組みを行い、その後も、紛争により影響を受けた経済の建て直しを早期に図ることが和平を促進する上で重要との観点から、積極的に市民生活の再建に資する案件を中心に支援を行ってきている。
(2) 当該プロジェクトを実施することの必要性・妥当性 ボスニア・ヘルツェゴヴィナ国は、スルプスカ共和国とボスニア・ヘルツェゴヴィナ連邦の2つのエンティティー（独立体）で構成されているが、連邦側に比べてスルプスカ国側のリハビリテーションサービス体制の整備が遅れている。スルプスカ国には、3つのリハビリテーション専門病院、6つのリハビリテーション科を有する病院があるが、リハビリテーションを必要とする患者は全国に存在しており、かつリハビリテーション施設も不足していることから、リハビリテーションを必要とする患者および患者家族は、遠方にある病院のリハビリテーション科に通院せざるを得ず、肉体的・精神的のみならず、経済的負担も強いられており、継続的なリハビリテーションを受けることが困難な状態にある。 このような状況下、同国政府は各地域に密着したリハビリテーション施設を設置し、継続的・効果的なリハビリテーションが提供できるよう、リハビリテーションのネットワークの構築を目指している。
3. 協力対象事業の目的（プロジェクト目標）
スルプスカ共和国において障害者が生活圏内でリハビリテーション・サービスを受けることが可能となることを目的とする。
4. 協力対象事業の内容
(1) 対象地域 スルプスカ共和国
(2) アウトプット スルプスカ共和国内の17地域に地域密着型リハビリテーションセンター（以下、「CBRセンター」という）が整備される。
(3) インプット 【日本側】 17地域の CBR センターのリハビリテーション用機材、患者搬送用車輛等の調達。 リハビリテーション施設とするための16ヶ所の施設の改修。
(4) 総事業費 概算事業費 5.94 億円。
(5) スケジュール 詳細設計期間を含め約15ヶ月の工期を予定。
(6) 実施体制 スルプスカ共和国保健省プロジェクト調整部および17CBRセンター。

5. プロジェクトの成果
<p>(1) プロジェクトの裨益対象の範囲及び規模 スルプスカ国全土に居住する障害者（推定数 20 万人）およびその家族。</p> <p>(2) 事業の目的（プロジェクトの目標）達成を示す成果指標</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) CBR センター利用患者数が CBR センター発足時の 24,480 人から増加する。</li> <li>2) CBR センターおよび訪問看護でリハビリテーション治療や治療相談のサービスを受けた患者数が増加する。</li> <li>3) CBR センター利用患者のうち機能訓練終了者で、目標達成のため終了となった患者数が増加する。</li> <li>4) 遠隔地へのリハビリ専門医、理学療法士の派遣者数が増加する。</li> </ol> <p>(3) その他の成果指標</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) CBR センターに患者搬送用車輛が調達されることにより、通院のため搬送用車輛を利用する患者数が増加する。</li> <li>2) 訪問看護患者数が CBR センター発足時の 6,720 人から増加する。</li> </ol>
6. 外部要因リスク〔事業の目的（プロジェクト目標）の達成に関するもの〕
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) CBR センターの運営に必要な資金および人員が毎年確保される。</li> <li>2) 治安の悪化等国内の混乱が再発しない。</li> </ol>
7. 今後の評価計画
<p>(1) 事後評価に用いる成果指標 成果指標は、「5.(2) 事業の目的（プロジェクトの目的）達成を示す成果指標」を用いる。</p> <p>(2) 評価のタイミング 2007 年以降。</p>

## 資料7 参考資料 / 入手資料リスト

資料名	発行機関	発行年
1 Public Health and Health Care - A General Overview Republic of Srpska	WHO	1997
2 Strategic Plan Plan for Health System Reform and Reconstruction 1997-2000	Ministry of Health & Social Affairs of the Republic of Srpska, with the assistance of World Health Organization	1997.2
3 Statistical Information	Republic of Srpska, Institute of Statistics	1999
4 Demographic Statistics	Republic of Srpska Institute of Statistics	2000
5 Project for the Physical and Psychosocial Rehabilitation	Republic of Srpska	1998.7
6 Law on Health Protection	Republic of Srpska	1999.7
7 Law on Health Insurance	Republic of Srpska	1999.7